

Lieferer und Absender Lieferer : NSK DEUTSCHLAND GMBH HARKORTSTRASSE 15 RATINGEN RATINGEN Absender: NSK EDC B.V. BRAKMAN 54 TILBURG TILBURG Lieferer-Nr. 91000735		Eingangs- und Bearbeitungsvermerk <i>130387 347</i> <i>901 399 8014</i>		Lieferschein 00592145	
		Fracht Anlieferung (1st)		Rechnung	
		Frei	Unfrei	Waggon	Spedition
SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN		Frachtgut	Fremd-Fahrzeug	Nr. W592145	
		Express	Eigenes Fahrzeug		
		Post			
				Vom 20250324	
Ihre Zeichen	Bestell-Nr./ Datum	Ihre WA-Nr. Kontierung	Unsere Abteilung	Hausruf	Unsere Auftrags-Nr. 550004196901
Versandart, Waggon-Nr.	Frei	Unfrei	Verpackungsart	Versandzeichen	Brutto 3238
					Gesamtgewicht Netto 2936
Versandanschrift SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN			Abladestelle, BM-Nr. Lager 14249		
Posn	Teil, Material bzw. Inv-Nr. und Fachgruppe	Bezeichnung der Lieferung / Leistung Einzelheiten der Verpackungsart	Menge	Einheit	Empfängervermerk Menge (1st) +/-
1	9009106271 A 550004196901	25TM15A7-A-10NX-01 E8 UN3XV 6 X 1/2 EURO TBA-501568 232 X 3215_TBA-520945 6 X A0806_TBA-520922 Gewicht : 3238 KG Palettenverkehr	12992	Stück	Vermerk
		Typ VW	Menge	Quantità dichiarata: <i>12992</i> Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: <i>6</i> Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Data controllo: <i>15/04/25</i> Firma <i>[Signature]</i>	
Datum 15 APR 2025	Eingangsvermerk Via dei Ciclamini, SNC 70026 Modugno (BA)	Mengenerprüfung	Güteprüfung / Prüfbericht	Empfänger	Rechnungsprüfung

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Exemplaire pour destinataire
 Exemplaair voor geadresseerde
 Exemplar für Empfänger

LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT
 VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT
 FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT



Code transporteur Vervoerderscode
 Code Frachtführer No Nr

1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Absender (Name, Anschrift, Land)
NSK EUROPEAN DISTRIBUTION CENTRE BV
BRAKMAN 34
5047 SW TILBURG
NETHERLANDS

Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.
NL
 Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door Stichting Vervoeradres gedepeoneerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.

2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land)
SWEVTRANS S.r.l.
VIA DEI GERANI 5
70026 MODUGNO-BA
ITALY

16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land)
SCHWEITZER

3 Lieu de dépôt de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land)
MODUGNO-BA
ITALY

17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land)
 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

4 Lieu et date de prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
TILBURG 31.03.25
NETHERLANDS

18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers

5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten
 Beigefügte Dokumente

6 Marques et numéros / Merken en nummers Kenzeichen und Nummern	7 Nombre de colis / Aantal colli Menge der Sendungen	8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking Wijze der Verpakking	9 Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes	10 No statistique / Statistisch nummer / Statistieknummer	11 Poids brut / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg	12 Cubage m3 / Volume in m3 Umfang in m3
	14 ISO Pallet (80 X 60)		BEARINGS		0.00	7520
NW1FT2145Z NW1FT3440Z						

13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender
 Anweisungen des Absenders
ADVICE NOTES ATTACHED TO THIS CMR
CMR LATEN AFTEKENEN VOOR
ONTVANGST OP LOSADRES

19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten
 Besondere Vereinbarungen

14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift
 Frachtzahlungsanweisungen
 Franco / Frei
 Non franco / Niet franco / Unfrei
FCA

20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen vom:	Expéditeur / Afzender Absender	Monnaie / Geldsoort Währung	Destinataire / Geadresseerde Empfänger
Prix de transport / Vrachtprijs Fracht:			
Reductions / Kortingen Ermäßigungen:			
Solde / Saldo Zwischensumme:			
Suppléments / Supplementen Zuschläge:			
Frais accessoires / Bijkomende kosten / Nebengebühren:			
TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME:			

21 Etablie à / Opgemaakt te
 Ausgefertigt in
Tilburg
 le / de
 am
31/03/2025

23 Aankomst:
 Vertrek:
 TruckNo: **LB SC 2250**

Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders

Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers

Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
 Via dei Ciellarmi, snc 70026 Modugno (BA)
14 APR 2025
 Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità

2
 Model IRU / Auteursrecht Stichting Vervoeradres - 's-Gravenhage
 www.beurtvaartadres.nl
 Tel. 088-55 22 111
 19+21+22
 Y compris et / inbegrepen
 1-15
 einschließl
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 Uitgave Beurtvaartadres
 Art. 3002
 versie 3.3
 LA 4Z
 RH



seit über
59
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 25-003183 vom 27.03.2025

Ludwigsburg, 31.03.2025

Seite 1 von 1

25-003183

1 Absender / Expéditeur NSK E.D.C. BV BRAKMAN 54 5047 TILBURG NIEDERLANDE		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR <small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small>	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Datum / Date 04.04.2025 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Tilburg Land / Pays Niederlande Datum / Date 31.03.2025 Zeit / Temps 08:00 bis 17.00 Uhr		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 1 00593440/00592145	11 Anzahl der LM Nombre des colis 14	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile
			14 Gewicht, kg Poids, kg 7.697
			15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total:		14,00 COLLI	7.697,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von _____ bis _____ km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement WO-Auftrag, AG=Son2		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äusserlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Anhängler Fahrer	Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t		
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 25-003183 empfangen am / Réception des marchandises le Datum / Date 31.03.2025	
20 NSK E.D.C. BV NL-5047 Tilburg Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	MAGNA PT S.p.A. 70026 Modugno Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
 Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604

